



WELFARE ASSOCIATION CONSORTIUM

# Palestinian NGO Project NEWSLETTER

A Quarterly Publication of the Project Management Organization

ISSUE No. 18

Spring / Summer 2006

## In this Issue

### Preparations for PNGO III — 1

*PHRD Grant signed with the World Bank  
World Bank Consultative Mission  
Broad-based Consultations about the NDC  
NGO Development Center (NDC)  
Registration and Board Elections*

### Farewell Ceremony for Dr. Mohammed Shadid — 4

### PNGO II Major Accomplishments — 5

*NGO Code of Ethics  
Impact Assessment Study for PNGO II  
The NGO Portal (Masader)  
Palestinian NGOs' Hand-made Products  
Bazaar in Jerusalem and Ramallah*

### PNGO II Success Stories — 7

*Ameera for Developing  
Women Capabilities  
Al Mustakbal for Family Development*

## PREPARATIONS FOR PNGO III

### PHRD Grant signed with the World Bank

On August 15, 2006, the Welfare Association signed an agreement (PHRD Grant) with the World Bank for an amount not exceeding USD 354,000, funded by the Government of Japan, for the preparation of the third phase of the Palestinian NGO Project (PNGO III). The proposed development objective of PNGO III is to institutionalize mechanisms for providing financial and technical support to the Palestinian NGO sector so NGOs can provide inclusive and effective social services. The activities for which the grant is given consist of preparation of feasibility studies, detailed designs, environmental, social, economic and other assessments, development of Project implementation plans, carrying out of stakeholder consultations, in-country training, studies and workshops, surveys, and provision of technical services and goods required for carrying out such activities. The closing date for this agreement is March 31, 2007.

### World Bank Consultative Mission

A World Bank mission visited the Project Management Organization (PMO) of the PNGO Project from April 30 - May 11, 2006 in order to consult with the project's Supervisory Board, the NGO networks and unions, the beneficiary NGOs, and government bodies on the design of PNGO III. An Aide Memoire was issued that included a work plan for the transitional period from the completion of Phase II to the start of Phase III.



Ms. Mesky Brhane (right) and Mr. Mark Sinclair (middle), World Bank mission, Mr. Abdelrahim Alasa'd (left), PMO, during their field visit to Al Amal Vocational Center for the Deaf in Qalqilia



Mr. Ghassan Kassabreh (left), PMO Director, Ms. Mesky Brhane (middle), and Mr. Mark Sinclair (right), World Bank mission during their field visits

The mission's main objective was to review the Welfare Association Consortium's proposals for PNGO III and to advance preparatory work for the project by: i) verifying demand for the services of an NGO Development Center (NDC) and consulting more widely on the Center's proposed mandate and governance structure; ii) developing further the components and activities of PNGO III; iii) confirming the Welfare Association's commitment to extend financial support to the Center; and iv) assessing the fiduciary arrangements (procurement and financial management). Based on these consultations, a timeframe for further preparation work to be funded through the awarded PHRD grant.

The mission worked closely with the Welfare Association and the PMO and met a large number of stakeholders, including NGOs, the Ministry of Planning, the Supervisory Board, municipal leaders, donors and representatives of International NGOs. Moreover, a series of discussions were carried out with an informal consultative committee established to guide the Welfare Association, the PMO and the Bank in the design of

PNGO III. Field visits to the Qalqilya, Jenin, Hebron and Bethlehem areas were also carried out to meet with NGOs that had benefited from PNGO II.

### **Broad-based Consultations about the NDC**

During the month of June 2006 the PMO and the NDC board conducted a Broad-based Consultation with different stakeholders, including small and large local NGOs, International NGOs, the private sector, universities, municipalities and government bodies. The objective of this assignment was to engage these key stakeholders in the process of the NDC's establishment, thereby building consensus and support for its future role, mandate and governance structure. More specifically, the consultations focused on presenting, seeking feedback on, and validating as necessary, the NDC's proposed mandate, functions and governance structure. These consultations also aimed at sensitizing stakeholders as to the value of the NDC and to incorporate their views and needs into the design of the center.



Broad Based Consultation workshop with Big NGOs' representatives in Bethlehem



Broad Based Consultation workshop with university representatives in Ramallah

Fourteen workshops were carried out, ten in the West Bank and four in the Gaza Strip and around 250 participants attended those workshops. A draft report of the findings of the Broad-based Consultations was submitted to the PMO.

### **NGO Development Center (NDC) Registration and Board Elections**

The Supervisory Board and the World Bank took an initiative to institutionalize the achievements and successes of PNGO I and II into the establishment of the NGO Development Center (NDC). The Center was registered on March 4, 2006, as a Palestinian NGO and a certificate of registration was issued by the Ministry of Interior. Below are the founding members of the center.

1. Mr. Zahi Khouri
2. Ms. Rawya EL Shawwa
3. Mr. Mohammed Fahmi Shaladeh
4. Dr. Allam Jarrar

5. Mr. Darweesh Abu Sharkh
6. Mr. Mohammed El Rayyes
7. Dr. Suleiman Khalil
8. Mr. Sufian Mushashe'
9. Ms. Nahla El Asali
10. Mr. Hisham Qadoumi
11. Mr. Abdul Kareem Ashour
12. Dr. Mohammed Shadid
13. Dr. Attallah Kuttab

The first meeting for the NDC founding members took place at the PMO office on March 23, 2006, and the first NDC Management Committee was elected:

- Chairman, Mr. Zahi Khouri
- Vice Chairman, Mr. Abdul Kareem Ashour
- Secretary General, Dr. Suleiman Khalil
- Treasurer, Dr. Mohammed Shadid

## FAREWELL CEREMONY FOR DR. MOHAMMED SHADID



Dr. Mohammed Shadid (left), and Dr. Mamdouh El A'ker (right) at the farewell ceremony

On Wednesday May 3, 2006, a reception banquet was held at Darna restaurant in Ramallah to honor outgoing Welfare Association Consortium PMO Director and Welfare Association Deputy Director General, Dr. Mohammed Shadid, for his years of leadership to the Welfare Association (1987-2006). During those nineteen years of hard work, perseverance, and commitment, Dr. Shadid played a significant role in developing and expanding the Welfare Association to become among the leading organizations in NGO development both locally and internationally. Dr. Shadid was the pioneer in managing the Association's field operations and Programs Department. His leadership abilities were demonstrated by his successful management of the World Bank-funded Palestinian NGO Project since 1997, which delivered quality services to the Palestinian community and built the capacities of hundreds of local Palestinian NGOs to reach the most marginalized and poor areas in the West Bank and Gaza. Dr. Shadid was known for his open mind, modesty, respect of differences, and encouragement of team work.



Mr. Suhail Miari (right), Welfare Association, presenting the Welfare Association gift to Dr. Mohammed Shadid (left)

Mr. Ghassan Kasabreh was appointed the new PMO Director effective May 1, 2006. Mr. Kasabreh was the former Grants Programs Director and Deputy to the PMO Director. He joined the Welfare Association Consortium at the start of the PNGO Project in May 1998. Since 1993, Ghassan has been working in the development field, first with United Nations Development Programme as Senior Planner for Infrastructure and Environment in its Local Development Programme and later with the Welfare Association Consortium. Mr. Kassabreh played a significant role in the success of the project by designing and managing the implementation of a solid system for granting which has been used and adopted all through phase I and II of the project.

## PNGO II MAJOR ACCOMPLISHMENTS

### NGO Code of Ethics

The first draft of the NGO Code of Ethics was finalized. The PMO facilitated the process of organizing seven workshops (4 in the West Bank and 3 in Gaza) during the month of June to present and discuss the proposed NGO Code of Ethics with different stakeholders and to seek their endorsement; more than 200 NGOs attended the workshops. Two experts developed the code of ethics, international expert Mr. Mark Sinclair and local expert Dr. Allam Jarrar. The two experts interviewed individuals and institutions to gather their views in preparation for the drafting of a Code of Ethics, including Welfare Association Consortium senior staff, NGOs, INGOs, and donor representatives. The draft Code of Ethics was circulated in both Arabic and English languages.



Dr. Allam Jarrar (left) and Mr. Nael Shabaro (right) at the code of ethics workshop in Ramallah

The NGO networks and unions are currently reviewing the draft with their constituencies. It is expected that they will ask local NGOs to adopt the developed Code of Ethics on a voluntary basis. Further work is needed to develop more detailed instructions and procedures to facilitate the implementation of the Code of Ethics and to establish a monitoring mechanism.

### Impact Assessment Study for PNGO II

The PMO contracted two international consultants, Dr. John Cameron, service delivery expert, and Dr. Douglas Saltmarshe, capacity building/organizational development expert, and a local development expert, Mr. Khalid Nabrees, with the participation of Mr. Saber Ashour, from Gaza, to carry out the impact assessment study for PNGO II from June 23, 2006 to July 5, 2006. They reviewed all PNGO II related documents, conducted



Mr. Ghassan Kasabreh at the Impact Assessment findings workshop in Ramallah

field visits to 30 NGOs who benefited from PNGO II in different areas in the West Bank and Gaza, and met with around 300 end beneficiaries. On July 4, 2006, they presented the preliminary draft report and findings of the Impact Assessment Study in a workshop in Ramallah to a number of NGO representatives who benefited from PNGO II. They discussed the preliminary findings with the attendees and listened to their views and feedback.

### The NGO Portal (Masader)

On February 15, 2006 a delegation from the Civil Society Systems from the USA and the UK visited the PMO to advise on future strategies for the Palestinian NGO Portal Masader and to discuss its enrolment in the Guide Star Alliance (GSA) membership. The delegation concluded that Masader is developed and managed in a manner compatible with the requirements of the Guide Star Alliance. It will be accepted as a Guide Star member after the formal application process is completed, making Palestine the third country to join the alliance after the US and the UK.

### Palestinian NGOs' Hand-made Products Bazaar in Jerusalem and Ramallah

The PMO organized a Bazaar for handicrafts produced by Palestinian NGOs under the slogan "I made it by my hand." The Bazaar was held April 22-24 in Jerusalem and April 25-28 in Ramallah. Fifteen NGOs from the West Bank and Gaza participated in the event and more than 3,000 visitors came to the Bazaar. Most of the NGOs sold all of their exhibited products during this event. Alice Khamashta from Child Care Association in Beit Jala said,



Ms. Alice Khamashta at the Bazaar in Ramallah

"We are very glad that there are organizations such as the Welfare Association Consortium that care about us and give us the opportunity to exhibit, introduce and sell our hand-made products. We are exhibiting embroidery called "Tahreer and Kassab" which is traditional embroidery connected to old Palestinian wedding fashions such as "Al Malak" gown, and we care very much to continue making such embroideries as a way to preserve our culture and traditions."

The PMO helped five participating organizations from Gaza to transport their products to the Bazaar and to sell them. A marketing specialist from Greece was hired by WAC to train some of the NGOs advanced labeling and packaging techniques. Atfaluna Society for Deaf Children in Gaza was among the most successful exhibits. Geraldine Shawa, Director of Atfaluna Association, utilizes the creativity of Palestinian deaf children to produce extraordinary hand-made products in wood, cloth and pottery that are modern, usable, marketable and reflect Palestinian culture and tradition. Atfaluna has received a series of grants from the Welfare Association Consortium (WAC) totaling USD 271,000.

## PNGO II SUCCESS STORIES

### Ameera for Developing Women Capabilities

Ameera Farawneh, a young disabled child from Butten Smeen, Gaza, inspired her mother to establish a center for developing women's capacities and skills. Ahlam Yacoub Farawneh helped her daughter, Ameera, to face the challenge of her disability through perseverance and strength to become an active and productive young woman. In turn, Ameera gave her mother the incentive to establish a center for developing women capacities and skills. In 1996, Ahlam Farawneh opened a small knitting and sewing workshop in her home and began training women, especially the disabled, in knitting and sewing techniques. Later she applied for grants to expand her business and received a grant of USD 20,000 from WAC to operate the center. With the grant she received from WAC she was able to buy all needed furniture and equipment, and to convert her humble sewing and knitting workshop to Ameera Center for developing women's capacities and skills.

Today Ameera has three workshops for knitting and embroidery, computer skills and cosmetics and hairdressing. Five hairdressing salons have since opened in Butten Smeen, each with 7 hair dressers that graduated from Ameera center. Currently Ameera leads a consortium of 30 charitable organizations in Gaza and provides trainers to those organizations.

As for the knitting and sewing products, the center markets some clothing products locally and when possible Ahlam participates in Arab world exhibitions, especially in Dubai. Asmaa', the sewing and knitting trainer at Ameera, noted, "We need more funds to cover our participation in international exhibitions where we have a good potential to market our products. We also lack raw materials which we can't afford to buy in big quantities."



Ameera Association for developing women capabilities



Ameera Association, embroidery and knitting products

Ahlam indicated that at first her goals were modest: to train women, especially the disabled, to make them productive, to enhance their social interaction, to educate them and to support them financially; according to her, “if we educate women, we have educated mothers and children.” But now she is aiming to export her products internationally and to participate in as many exhibitions as possible, even in European countries.

### **Al Mustakbal for Family Development**

Al Qarara, east of Khan Younis, is a marginalized area that lacks basic life requirements and services. The population is 7,000 of which 3,000 are children. There are no schools or kindergartens, illiteracy levels are extremely high, only a small percentage of Al Qarara children receive education in nearby schools and this is dependent on family income and financial ability to cover their school fees and transportation. The rest of the children stay at home uneducated and help their families in generating income.

Due to the deteriorating political situation, closures and clashes with the Israeli forces in that particular area, it is very unsafe for small children to commute to the nearby kindergartens and schools. Children have been shot by Israeli soldiers and some have been hit by cars while commuting to schools. Welfare Association Consortium (WAC) reached this neglected and marginalized area and carried out a needs assessment. The results indicated that there is an urgent need for building schools, especially kindergartens for children who are most at risk from commuting to nearby schools. Chairwoman Amal Abu Shamaleh received USD 87,000 from WAC to build Al Mustakbal Family Development Center. This center consists of a kindergarten, women’s center and a multipurpose hall. It offers kindergarten education to children aged 1-6, tutoring for school kids aged 6-12, educational activities, training and recreational activities for women and children.

Amal Abu Shamaleh explained: “We want to reach the minds and emotions of children and women. We want our children to attend schools safely. Parents used to send their children from Al Qarara area to Al Jaieh neighborhood for tutoring and illiteracy education for women, but now things have changed. They can get quality education in their own village.”

In addition, the center offers, tutoring for students whose academic achievement is weak and who need educational support, especially in mathematics and English. Currently, there are 115 children enrolled in the center from Al Qarara and the eastern area. The center is in the process of opening the women’s center which will provide health services, training and education for women. A future planned activity is to have a one day health fair for women to access health education, training, tests and no-cost medicine.



Al Mustakbal, kindergarten kids, Khan Younis

وقد أشارت أحلام إلى أن أهدافها في البداية كانت متواضعة للغاية: تدريب النساء، خاصة المعاقات، لجعلهن منتجات، ولتعزيز تفاعلهن الاجتماعي، ولتعليمهن ودعمهن مالياً وبالنسبة إليها، "إن تمكنا من تعليم النساء، فستكون النتيجة أمهات وأطفالاً متعلمين." إلا أنها تطمح الآن إلى تصدير منتجاتها دولياً والمشاركة في أكبر عدد ممكن من المعارض، حتى في الدول الأوروبية.

### جمعية المستقبل لتطوير الأسرة

تعتبر منطقة القرارة، شرقي خان يونس، منطقة مهمشة تفتقر إلى متطلبات الحياة وخدماتها الأساسية. أما تعدادها السكاني فيبلغ ٧,٠٠٠ نسمة من بينهم ٣,٠٠٠ من الأطفال. ولا يوجد في تلك المنطقة أية مدارس أو رياض أطفال، إضافة إلى المعدلات المرتفعة من الأمية، حيث تتلقى نسبة قليلة فقط من أطفال القرارة التعليم في المدارس المجاورة، وهو أمر معتمد على دخل الأسرة وقدراتها المالية لتغطية رسوم المدارس والمواصلات. أما بقية الأطفال فيبقون في البيوت دون تعليم ويعينون عائلاتهم في الحصول على مدخول.



بناية جمعية المستقبل لتطوير الأسرة، خان يونس

ونظراً للوضع السياسي المتدهور، كالإغلاقات والمناوشات مع القوات الإسرائيلية في تلك المنطقة بالذات، فقد أصبح خطيراً على الأطفال التنقل من وإلى المدارس ورياض الأطفال المجاورة. ففي حين تعرض بعض الأطفال لإطلاق العيارات النارية عليهم من قبل الجنود الإسرائيليين، تعرض بعضهم الآخر لحوادث سير خلال ذهابهم وإيابهم من المدارس. وقد وصل تجمع مؤسسة التعاون إلى هذه المنطقة المهملة والمهمشة وقام بتنفيذ دراسة تحديد احتياجات. وقد أشارت النتائج التي خلصت إليها تلك الدراسة إلى وجود حاجة ملحة لبناء مدارس، خصوصاً رياض أطفال للأطفال الأكثر عرضة للخطر بسبب تنقلهم من وإلى المدارس المجاورة. وقد تلقت رئيسة الجمعية أمل أبو شمالة منحة بمقدار ٨٧,٠٠٠ دولار من تجمع مؤسسة التعاون لبناء مركز المستقبل لتطوير الأسرة. ويشمل هذا المركز روضة أطفال، ومركزاً نسوياً، وقاعة متعددة الأغراض. ويوفر المركز التعليم على مستوى رياض الأطفال للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ١-٦ سنوات، والتعليم لأطفال المدارس الذين تتراوح أعمارهم بين ٦-١٢ سنة، والنشاطات التعليمية، والتدريب والنشاطات الترفيهية للنساء والأطفال.

وتقول أمل أبو شمالة: "نريد أن نصل إلى عقول ومشاعر أولئك الأطفال والنساء. نريد لأطفالنا الذهاب إلى المدرسة دون أي تهديد. لقد اعتاد الأهل أن يرسلوا أطفالهم من منطقة القرارة إلى منطقة الجاية المجاورة للتعليم ومحو الأمية للنساء، إلا أن الأمور قد تغيرت الآن. فبإمكانهم الحصول على تعليم نوعي - وفي قريتهم."

علاوة على ذلك، يقدم المركز خدمة التدريس للطلبة ذوي المحصلات العلمية المنخفضة والذين هم بحاجة إلى دعم تعليمي، خاصة في مادتي الرياضيات واللغة الإنجليزية. وحالياً، هناك ١١٥ طفلاً التحقوا بالمركز من منطقة القرارة والمنطقة الشرقية. ويعمل المركز الآن على افتتاح مركز النساء الذي سيوفر الخدمات الصحية، والتدريب والتعليم للنساء. وهناك نشاط مستقبلي مخطط له أيضاً وهو تنظيم يوم طبي مفتوح للنساء للحصول على التعليم الصحي، والتدريب والفحوصات الطبية والأدوية التي ستمنح دون مقابل.

## قصة نجاح من المرحلة الثانية من مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية

### جمعية اميرة لتعليم وتطوير المرأة الفلسطينية



جمعية اميرة لتعليم وتطوير المرأة الفلسطينية

أميرة فراونة هي طفلة معاقة من (بطن السمين) في غزة، ألهمت والدتها بتأسيس جمعية تعمل على تطوير قدرات النساء ومهاراتهن. وقد ساعدت أحلام يعقوب فراونة ابنتها أميرة في مواجهة التحديات أمام إعاقته من خلال التصميم والقوة لتصبح سيدة صغيرة فاعلة ومنتجة. وبالمقابل، قدمت أميرة لوالدتها الحافز على تأسيس جمعية لتطوير قدرات ومهارات النساء. ففي العام ١٩٩٦، افتتحت أحلام فراونة ورشة صغيرة للحياكة والخياطة في منزلها وابتدأت بتدريب النساء، خاصة المعاقات، على أساليب الحياكة والخياطة. لاحقا، تقدمت بطلب منحة لتوسيع أعمالها، فقدمت لها منحة من تجمع مؤسسة التعاون بلغت قيمتها ٢٠,٠٠٠ دولار من أجل تشغيل الجمعية. وبفضل المنحة التي تلقتها من تجمع مؤسسة التعاون، تمكنت من شراء جميع الأثاث والمعدات اللازمة، وتحويل ورشة الخياطة والحياكة المتواضعة إلى جمعية اميرة لتعليم وتطوير المرأة الفلسطينية

واليوم، تمتلك جمعية أميرة ثلاث ورش للحياكة والتطريز، إضافة إلى مهارات استخدام الكمبيوتر والتجميل وتصفيف الشعر. ومنذ ذلك الحين، تم افتتاح خمسة صالونات لتصفيف الشعر في (بطن السمين)، ولدى كل صالون ٧ مصففات شعر تخرجن من مركز اميرة. وحاليا، يقود جمعية أميرة تجمعا مؤلفا من ٣٠ مؤسسة خيرية في غزة ويزود تلك المؤسسات بالمدرسين.

أما بالنسبة لمنتجات الحياكة والخياطة، فإن الجمعية تسوق بعض الملابس محليا، وتشارك أحلام إن أمكن في معارض العالم العربي خصوصا في دبي. وتقول أسماء، مدربة الخياطة والحياكة في جمعية أميرة: "إننا بحاجة إلى مزيد من التمويل لتغطية مشاركتنا في المعارض الدولية حيث يكون لدينا مقدرة جيدة على تسويق منتجاتنا. كما أننا نفتقر إلى المواد الخام التي ليس باستطاعتنا دفع ثمنها وشراؤها بكميات كبيرة."



عرض منتجات التطريز والحياكة لجمعية أميرة



السيدة آيس خمشتا خلال البازار في مدينة رام الله

هذا الحدث. تقول أليس خمشتا من جمعية رعاية الطفل في بيت جالا: "نحن سعداء لوجود مؤسسات كتجمع مؤسسة التعاون تهتم بنا وتمنحنا فرصة عرض منتجاتنا المصنوعة يدويا وتقديمها وبيعها. ونحن نقوم بعرض تطريز يدعى "تحرير وقصب" وهو عبارة عن تطريز تقليدي مرتبط بزي العرس الفلسطيني القديم مثل ثوب "الملك"، ونحن نهتم للغاية بالاستمرار في صنع مثل هذا التطريز كطريقة للحفاظ على ثقافتنا وعاداتنا."

هذا، وقد عملت هيئة إدارة المشروع على مساعدة خمس مؤسسات مشاركة من غزة على نقل منتجاتها للبازار وبيعها. وقد عمل تجمع مؤسسة التعاون على توظيف خبيرة تسويق من اليونان لتقوم بتدريب بعض المؤسسات الأهلية حول أحدث تقنيات وضع الملصقات التجارية والتغليف. وقد كانت منتجات جمعية أطفالنا للصم في غزة من بين أكثر المعروضات نجاحا. وتقوم جيرالدين شوا، مديرة مؤسسة أطفالنا، بتوظيف إبداعات الأطفال الفلسطينيين الصم من أجل إنتاج منتجات يدوية غير اعتيادية من الخشب والقماش والفخار، تكون حديثة ومستخدمة وقابلة للتسويق وتعكس الثقافة والعادات الفلسطينية. وقد تلقت مؤسسة أطفالنا سلسلة من المنح من تجمع مؤسسة التعاون، وبلغ إجمالي تلك المنح ٢٧١,٠٠٠ دولار.

زيارات ميدانية لـ ٣٠ مؤسسة أهلية مستفيدة من خلال المرحلة الثانية من المشروع في مناطق مختلفة من الضفة الغربية وقطاع غزة، ومقابلة حوالي ٣٠٠ مستفيد نهائي. وفي تاريخ ٢٠٠٦/٧/٤، قام الخبراء بعرض المسودة الأولية لتقريرهم ونتائجهم حول دراسة تقييم الأثر وذلك خلال ورشة عمل أقيمت في رام الله لعدد من ممثلي المؤسسات الأهلية المستفيدة من خلال المرحلة الثانية من المشروع. وقد ناقشوا النتائج الأولية مع الحضور، كما استمعوا إلى وجهات نظرهم وملاحظاتهم.

البوابة الإلكترونية للمؤسسات الأهلية الفلسطينية (مصادر) زار وفد من أنظمة المجتمع المدني من الولايات المتحدة والمملكة المتحدة هيئة إدارة المشروع بتاريخ ٢٠٠٦/٢/١٥، من أجل تقديم النصح حول الاستراتيجيات المستقبلية للبوابة الإلكترونية للمؤسسات الأهلية الفلسطينية: (مصادر)، وكذلك من أجل مناقشة انضمامها إلى عضوية اتحاد جايد ستار (Guide Star Alliance). وقد خلص الوفد إلى أنه قد تم تطوير وإدارة (مصادر) بأسلوب يتلاءم مع متطلبات اتحاد جايد ستار. وسيتم قبول (مصادر) كعضو في اتحاد جايد ستار بعد استكمال عملية التقديم الرسمية، مما يجعل فلسطين الدولة الثالثة التي تنضم إلى الاتحاد بعد الولايات المتحدة والمملكة المتحدة.



### بازار المنتجات اليدوية للمؤسسات الأهلية الفلسطينية في القدس ورام الله

نظمت هيئة إدارة المشروع بازارا للمنتجات اليدوية التي تنتجها المؤسسات الأهلية الفلسطينية تحت شعار "من صنع يدي". وقد أقيم البازار خلال الفترة الواقعة ما بين ٢٢-٤/٢٤ في القدس،

وبين ٢٥-٤/٢٨ في رام الله. وقد شاركت في هذا الحدث خمس عشرة مؤسسة أهلية من الضفة الغربية وغزة وأكثر من ٣,٠٠٠ زائر للبازار. وقد تمكنت غالبية المؤسسات الأهلية من بيع جميع منتجاتها المعروضة خلال

## الإنجازات الرئيسية للمرحلة الثانية من مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية

### ميثاق شرف المؤسسات الأهلية

استكملت صياغة المسودة الأولى من ميثاق الشرف للمؤسسات الأهلية. وقد عملت هيئة إدارة المشروع على تسهيل عملية تنظيم سبع ورش عمل (٤ في الضفة الغربية و٣ في غزة) خلال شهر حزيران من أجل عرض ومناقشة ميثاق شرف المؤسسات الأهلية المقترح مع الشركاء المختلفين ومن أجل الحصول على موافقتهم؛ وقد حضرت تلك الورش ما يزيد على ٢٠٠ مؤسسة أهلية. وقام خبيران اثنان بتطوير ميثاق الشرف: الخبير الدولي، السيد مارك سينكلير، والخبير المحلي الدكتور علام جرار. وقد اجري الخبيران مقابلات مع أفراد ومؤسسات من أجل الاستئناس بوجهات نظرهم في اعداد مسودة ميثاق الشرف، بما يشمل الطاقم الرئيسي في تجمع مؤسسة التعاون، والمؤسسات الأهلية الدولية، وممثلي عن الجهات المانحة. وقد تم تعميم مسودة ميثاق الشرف باللغتين العربية والإنجليزية. وتعمل شبكات واتحادات المؤسسات الأهلية حالياً على مراجعة تلك المسودة مع مؤسساتهم. ومن المتوقع أن يطلبوا من المؤسسات الأهلية المحلية تبني ميثاق الشرف الذي تمت صياغته على أسس طوعية. ولا تزال هناك حاجة للمزيد من العمل لتطوير وصياغة تعليمات وإجراءات أكثر تفصيلاً من أجل تسهيل تطبيق ميثاق الشرف وتأسيس آلية مراقبة.

### دراسة تقييم الأثر للمرحلة الثانية من مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية

تعاقدت هيئة إدارة المشروع مع استشاريين دوليين اثنين، الدكتور جون كاميرون / خبير في مجال تقديم الخدمات، والدكتور دوغلاس سالتمارش خبير في مجال بناء القدرات / والتطوير المؤسسي، إضافة إلى خبير التنمية المحلي، السيد خالد نبريص، وبمشاركة السيد صابر عاشور من غزة، وذلك من أجل القيام بدراسة تقييم الأثر للمرحلة الثانية من مشروع المؤسسات الأهلية ما بين ٢٣/٦/٢٠٠٦ و ٥/٧/٢٠٠٦. وقد عملوا على مراجعة جميع وثائق المرحلة الثانية من المشروع ذات الصلة، وتنفيذ



د. علام جرار (شمال) والسيد نائل شبارو (يمين) خلال ورشة عمل ميثاق شرف المؤسسات الأهلية الفلسطينية في مدينة رام الله



السيد غسان كسابرة خلال ورشة عمل عرض نتائج دراسة الأثر في مدينة رام الله

## حفل وداع الدكتور محمد شديد

أقيم حفل استقبال يوم الأربعاء الموافق ٢٠٠٦/٥/٣ في مطعم دارنا في رام الله على شرف مدير هيئة إدارة المشروع لدى تجمع مؤسسة التعاون ونائب مدير عام مؤسسة التعاون، الدكتور محمد شديد، تقديراً للسنوات التي أمضاها في قيادة مؤسسة التعاون (١٩٨٧-٢٠٠٦). وخلال تلك السنوات التسع عشرة من العمل الجاد، والالتزام والتصميم، لعب الدكتور شديد دوراً واضحاً في تطوير وتوسيع مؤسسة التعاون لتصبح من المؤسسات القائدة في مجال تنمية المؤسسات الأهلية على الصعيدين المحلي والدولي. وقد كان الدكتور شديد سباقاً في إدارة عمليات المؤسسة الميدانية ودائرة برامجها. وقد تجلت قدراته القيادية من خلال إدارته الناجحة لمشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية والممول من البنك الدولي منذ العام ١٩٩٧، والذي قدم خدمات نوعية للمجتمع الفلسطيني وعمل على بناء قدرات المئات من المؤسسات الأهلية الفلسطينية لتمكين من الوصول إلى المناطق الأكثر تهميشاً وفقراً في الضفة الغربية وغزة. وقد عرف الدكتور شديد بعقليته المنفتحة، والتواضع، واحترام الآخرين، وتشجيع العمل الجماعي.



د. محمد شديد (شمال) و د. ممدوح العكر (يمين) خلال حفل التكريم

وقد تم تعيين السيد غسان كسابرة مديراً لهيئة إدارة المشروع منذ ١/٥/٢٠٠٦. وكان السيد كسابرة قد شغل سابقاً منصب مدير برامج المنح ونائب مدير هيئة إدارة المشروع. وكان السيد كسابرة قد التحق للعمل بتجمع مؤسسة التعاون منذ ابتداء مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية في أيار من العام ١٩٩٨. ومنذ العام ١٩٩٣، عمل غسان في حقل التنمية، بدايةً مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، حيث شغل منصب كبير المخططين للبنية التحتية والبيئة في مشروع برنامج التنمية المحلية التابع للبرنامج، ولاحقاً مع تجمع مؤسسة التعاون. وقد لعب السيد كسابرة دوراً مميزاً في نجاح المشروع من خلال تصميم نظام متين لتقديم المنح تم استخدامه وتبنيه خلال المرحلتين الأولى والثانية من المشروع.



السيد سهيل معاري (يمين) يقدم هدية مؤسسة التعاون للدكتور محمد شديد (شمال)



احدى ورشات عمل الجلسات التشاورية الموسعة مع الجامعات في مدينة رام الله



احدى ورشات عمل الجلسات التشاورية الموسعة مع المؤسسات الاهلية الكبيرة في منطقة بيت لحم

٥. السيد درويش أبو شرح
٦. السيد محمد الرئيس
٧. الدكتور سليمان خليل
٨. السيد سفيان مشعشع
٩. السيدة نهلة العسلي
١٠. السيد هشام قدومي
١١. السيد عبد الكريم عاشور
١٢. الدكتور محمد شديد
١٢. الدكتور عطا الله كئاب

وقد عقد أول اجتماع للأعضاء المؤسسين لمركز تطوير المؤسسات الأهلية في مكتب هيئة إدارة المشروع بتاريخ ٢٣/٣/٢٠٠٦، حيث تم انتخاب الهيئة التأسيسية للمركز، مؤلفة من:

- السيد زاهي خوري، رئيساً
- السيد عبد الكريم عاشور، نائباً للرئيس
- الدكتور سليمان خليل، سكرتيراً عاماً
- الدكتور محمد شديد، أميناً للصندوق

وقد عقدت اربع عشرة ورشة عمل، عشر منها في الضفة الغربية وأربع في قطاع غزة. وقد حضر تلك الورش ما يقارب ٢٥٠ مشاركاً. وتم رفع مسودة تقرير حول نتائج المشاورات الموسعة إلى هيئة إدارة المشروع.

### تسجيل مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية وانتخابات المجلس

أخذ كل من مجلس الإشراف والبنك الدولي على عاتقه مبادرة مأسسة الإنجازات والنجاحات التي حققتها المرحلتان الأولى والثانية من مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية كأساس لانشاء مركز تطوير المؤسسات الأهلية. وقد تم تسجيل المركز بتاريخ ٢٠٠٦/٣/٤ كمؤسسة أهلية فلسطينية، كما تم استصدار شهادة تسجيل من قبل وزارة الداخلية. ونورد أدناه أسماء الأعضاء المؤسسين للمركز.

١. السيد زاهي خوري
٢. السيدة راوية الشوا
٣. السيد محمد فهمي الشالدة
٤. الدكتور علام جرار



السيد غسان كسابرة (يمين)، مدير تجمع مؤسسة التعاون وميسكي برهين (وسط) ومارك سنكلير (شمال) من بعثة البنك الدولي خلال زيارتهم الميدانية



ميسكي برهين (يمين)، مارك سنكلير (وسط) من بعثة البنك الدولي وعبد الرحيم الاسعد (شمال) من تجمع مؤسسة التعاون خلال زيارتهم الى مركز الامل المهني للضم في قلقيلية

لإرشاد مؤسسة التعاون، وهيئة إدارة المشروع والبنك حول تصميم المرحلة الثالثة من المشروع. كما تم تنفيذ زيارات ميدانية لمناطق قلقيلية، وجنين، والخليل وبيت لحم من أجل مقابلة المؤسسات الأهلية المستفيدة من المرحلة الثانية من المشروع.

### المشاورات الموسعة حول مركز تطوير المؤسسات الأهلية

خلال حزيران ٢٠٠٦، عقدت هيئة إدارة المشروع ومجلس مركز تطوير المؤسسات الأهلية مشاورات موسعة مع مختلف الأطراف المساهمة، بما فيها المؤسسات الأهلية المحلية الصغيرة منها والكبيرة، والمؤسسات الأهلية الدولية، والقطاع الخاص، والجامعات، والبلديات والجهات الحكومية. وقد هدفت هذه المهمة إلى انخراط تلك الأطراف المساهمة الرئيسية في عملية تأسيس مركز تطوير المؤسسات الأهلية، وبالتالي بناء إجماع ودعم لدوره المستقبلي، وصلاحياته وحاكميته. وبشكل أكثر تحديداً، فقد ركزت المشاورات على تقديم، والبحث عن وجهات نظر، والتشريع- إن اقتضت الضرورة- لصلاحيات المركز المقترحة، ووظائفه وتركيبته الحاكمية. كما هدفت المشاورات إلى إشعار الأطراف المساهمة بقيمة المركز ودمج وجهات نظرهم خلال عملية التصميم.

عمل للمرحلة الانتقالية منذ استكمال المرحلة الثانية من المشروع وحتى ابتداء المرحلة الثالثة منه.

وقد كان هدف البعثة الرئيسي مراجعة المقترحات التي تقدم بها تجمع مؤسسة التعاون حول مرحلة ثالثة للمشروع، وكذلك للسير قدما نحو الأعمال التحضيرية للمشروع، من خلال: (i) التأكد من أن الخدمات التي سيقدمها مركز تطوير المؤسسات الأهلية هي فعلا مطلوبة، والتشاور بشكل أوسع حول صلاحيات المركز وهيئة الحاكمية المقترحة؛ (ii) العمل على تطوير عناصر ونشاطات المرحلة الثالثة من المشروع إلى حد أبعد؛ (iii) التأكد من التزام مؤسسة التعاون بتمديد دعمها المالي للمركز؛ (iv) تقييم الترتيبات الموكلة (التوريد والإدارة المالية). واستنادا إلى هذه المشاورات، وضع جدول زمني للقيام بأعمال تحضيرية إضافية ليتم تمويلها من خلال منحة أُلـ PHRD.

وقد عملت البعثة عن كثب مع مؤسسة التعاون وهيئة إدارة المشروع وقابلت عددا كبيرا من الأطراف المساهمة، بما يشمل المؤسسات الأهلية، ووزارة التخطيط، ومجلس الإشراف، والقيادات البلدية، وممثلين عن الجهات المانحة والمؤسسات الأهلية الدولية. علاوة على ذلك، فقد اجريت سلسلة من النقاشات مع لجنة تشاورية غير رسمية تم تشكيلها

# نشرة إدارة مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية

نشرة دورية صادرة عن هيئة إدارة المشروع

العدد ١٨

ربيع / صيف ٢٠٠٦



## التحضيرات للمرحلة الثالثة من مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية

### منحة أَل PHRD الموقعة مع البنك الدولي

وقعت مؤسسة التعاون مع البنك الدولي بتاريخ ٢٠٠٦/٨/١٥ اتفاقية منحة أَل PHRD بقيمة لا تتعدى أَل ٣٥٤,٠٠٠ دولار، والممولة من قبل الحكومة اليابانية، للتحضير للمرحلة الثالثة من مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية. أما الهدف التنموي المقترح للمرحلة الثالثة من المشروع فهو مأسسة آليات لتوفير الدعم المالي والفني لقطاع مؤسسات العمل الأهلي الفلسطيني، بحيث تتمكن تلك المؤسسات من تقديم خدمات اجتماعية شمولية وفعالة. أما النشاطات التي تمولها تلك المنحة فتشمل اعداد دراسات جدوى، وتصاميم تفصيلية، وعمليات تقييم أخرى سواء من ناحية بيئية، أو اجتماعية، أو اقتصادية، وغيرها، وتطوير الخطط التنفيذية للمشروع، والقيام بالمشاورات مع الأطراف المساهمة، والتدريب المحلي، والدراسات وورش العمل، والمسوح، وتوفير الخدمات الفنية والبضائع اللازمة للقيام بتلك النشاطات. أما تاريخ إغلاق هذه الاتفاقية فهو ٢٠٠٧/٣/٣١.

### بعثة البنك الدولي التشاورية

قامت بعثة من البنك الدولي بزيارة هيئة إدارة مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية خلال الفترة الواقعة ما بين ٤/٣٠ و ٥/١١ وذلك من أجل التشاور مع مجلس إشراف المشروع، وشبكات واتحادات المؤسسات الأهلية، والمؤسسات الأهلية المستفيدة، والجهات الحكومية حول تصميم المرحلة الثالثة من مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية. وقد تم إصدار مذكرة تضمنت خطة

## في هذا العدد

- ١ مستجدات المرحلة الثالثة —————  
من مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية  
منحة أَل PHRD الموقعة مع البنك الدولي  
بعثة البنك الدولي التشاورية  
المشاورات الموسعة حول مركز تطوير المؤسسات  
الأهلية  
تسجيل مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية  
وانتخابات المجلس
- ٤ حفل وداع الدكتور محمد شديد
- ٥ الإنجازات الرئيسية للمرحلة الثانية من  
مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية  
ميثاق شرف المؤسسات الأهلية  
دراسة تقييم الأثر للمرحلة الثانية من مشروع  
المؤسسات الأهلية الفلسطينية  
بازار المنتجات اليدوية للمؤسسات الأهلية  
الفلسطينية في القدس ورام الله
- ٧ قصص نجاح من المرحلة الثانية من  
مشروع المؤسسات الأهلية الفلسطينية  
جمعية اميرة لتعليم وتطوير المرأة الفلسطينية  
جمعية المستقبل لتطوير الاسرة

